

FERNAN GONÇALVEZ DE SEABRA

A cura di Mariagrazia Staffieri. In corso.

- letto 2807 volte

EDIZIONE

- letto 878 volte

A dona que eu vi por meu

- letto 551 volte

Collazione

- letto 453 volte

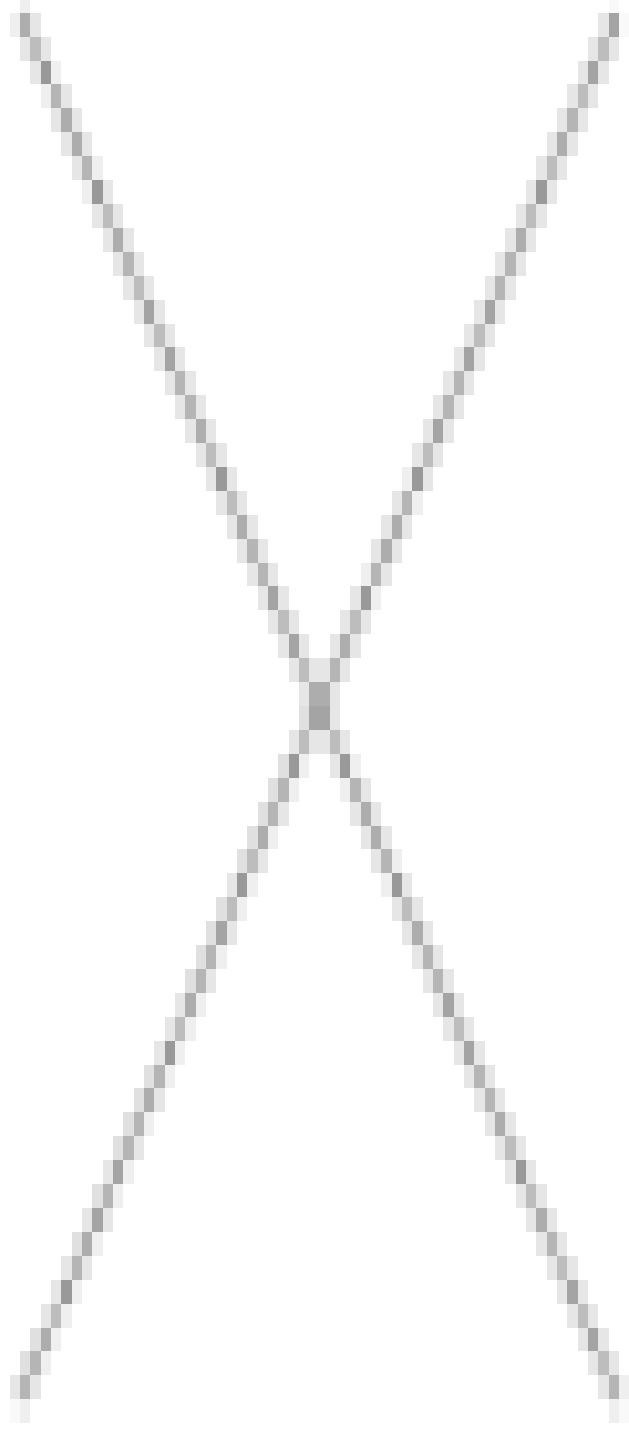

Tradizione manoscritta

- letto 467 volte

CANZONIERE A

- letto 450 volte

Edizione diplomatica

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/A_189_213%20%281%29.jpeg&itok=LHCdc_vK</p> 	<p>A dona que eu ui sempre por mal e que me gran coita deu. e da poila ui e posseu. no me ten nen me quer ualer. (n)ona ueg enon ueg eu. no mundo don deu ueia prazer.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/A_190_213%20%281%29.jpeg&itok=Dv3vsi9r</p> 	<p>A que me faz uiuer en tal affan e soffrer tanto mal que morrerei se me no(n) ual e non quer mia coita creer Nona ueg e no(n) uegeu al</p> <p>A que eu quero mui gran ben e que miassi coitado ten que non posseu per niun sen parar me delle ben querer. Nona ueg e non uei eu.</p>

- letto 402 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
A dona que eu ui sempre por mal e que me gran coita deu. e da poila ui e poseu. no me ten nen me quer ualer. (n)ona ueg enon ueg eu. no mundo don deu ueia prazer.	A dona que eu vi sempre por mal e que me gran coita deu e da, poi-la vi, e pos seu no me ten, nen me quer valer no na veg e non veg?eu no mundo dond?eu veia prazer.
	II
A que me faz uiuer en tal affan e soffrer tanto mal que morrerei se me no(n) ual e non quer mia coita creer Nona ueg e no(n) uegeu al	A que me faz viver en tal affan e soffrer tanto mal que morrerei, se me non val, e non quer mia coita creer, no na veg? e non veg?eu al ?????
	III
A que eu quero mui gran ben e que miassi coitado ten que non poseu per niun sen parar me delle ben querer. Nona ueg e non uei eu.	A que eu quero mui gran ben e que mi assi coitado ten, que non poss?eu, per niun sen, pararme de lle ben querer, no na veg? e non vei?eu ?????

- letto 215 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/A_189_213.jpeg&itok=wD18kud_



Image not found

https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/A_190_213.jpeg&itok=E5ZK3K6w



- letto 315 volte

CANZONIERE B

- letto 413 volte

Edizione diplomatica

- letto 362 volte

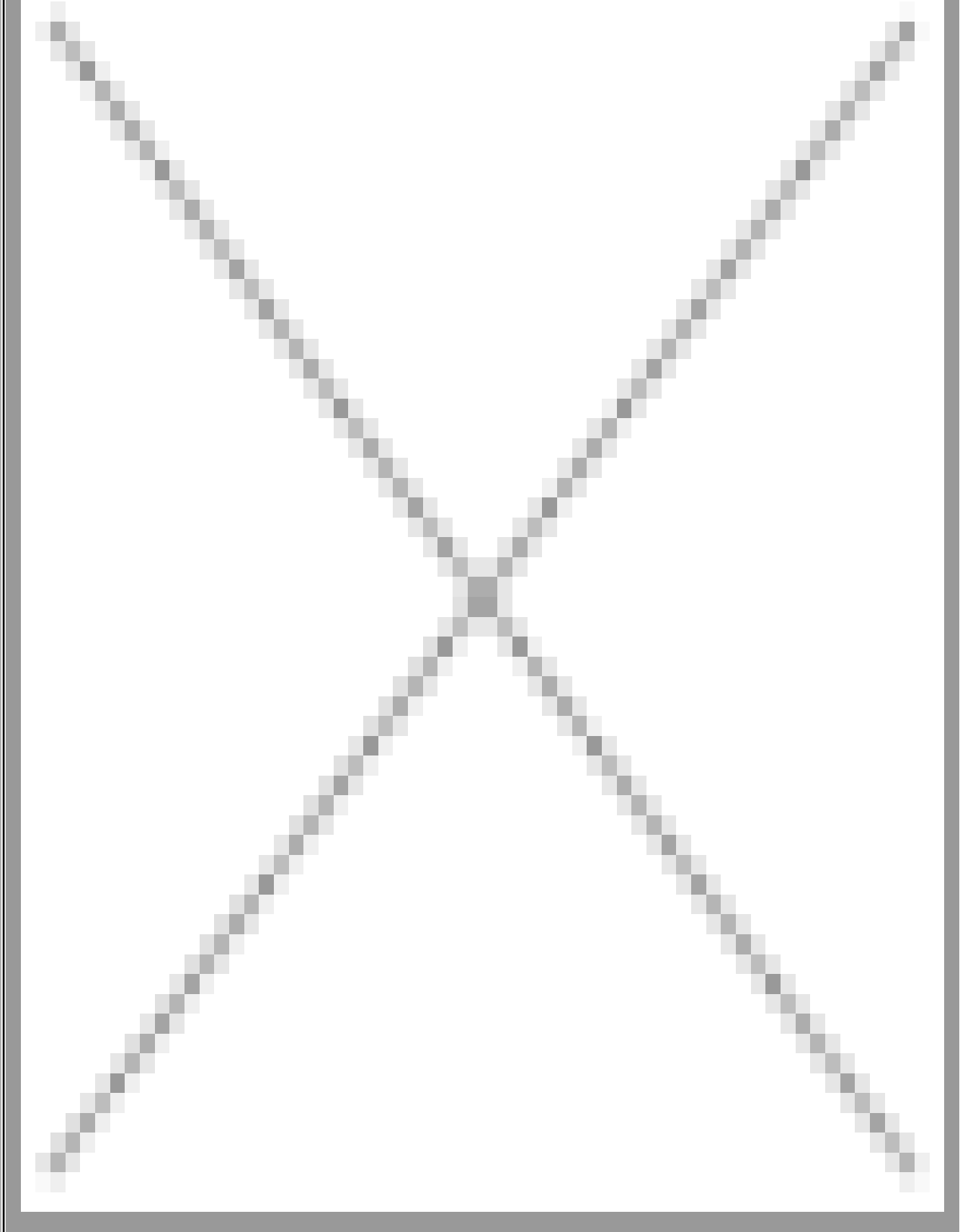
Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 195 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_221_97_443.jpeg&itok=9zTvXR30



- letto 293 volte

CANZONIERE V

- letto 379 volte

Edizione diplomatica

- letto 377 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 226 volte

Riproduzione fotografica

- letto 331 volte

A mia senhor atanto lhe farei

- letto 613 volte

Collazione

- letto 446 volte

Tradizione manoscritta

- letto 459 volte

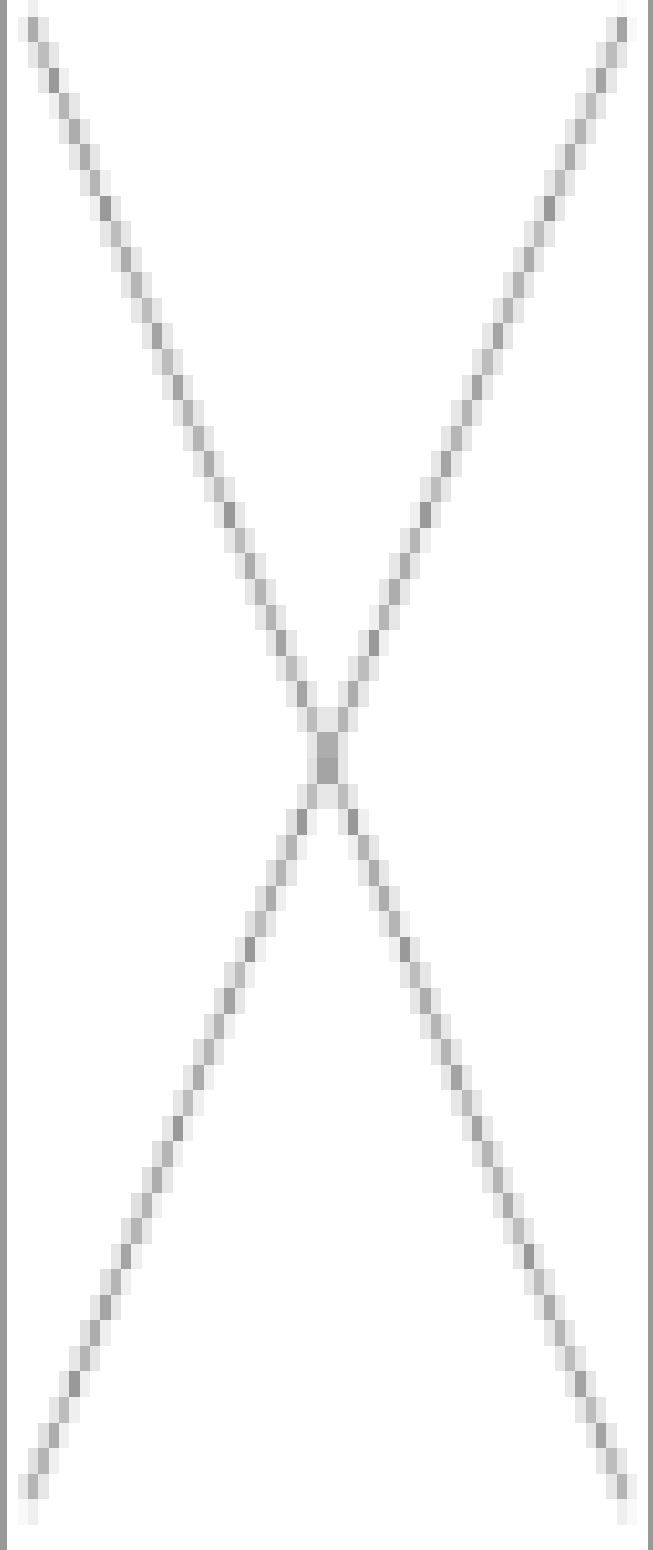
CANZONIERE A

- letto 445 volte

Edizione diplomatica

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/prova.jpg&itok=U1u6V51O



Ay mia sennor atanto lle
farei. quero lleu ia soffrer tod
outro mal. que me faça pero di
rei uus al. de pran aqwesto
lle non soffrerei. eu estar mui
to que a non veia.

soffrer quero de nunca lle dizer
qual ben lle quero no meu coraçõ
pero me graue se d(eu)s me p(er)don
mais de pran esto no(n) posso soffrer
Deu estar muito que a no(n) veia

e soffrer lle\y/qua(n)ta coita me da
e quant affan outro miaver fazer
e ela faça i como quiser
mas de pran esto no(n) soffrerei ia.
Deu estar muito que a no(n) veia.

a no(n) posso q(ue) morto no(n) seia

- letto 420 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

<p>Ay mia sennor atanto lle farei. quero lleu ia soffrer tod outro mal. que me faça pero di rei uus al. de pran aqwesto lle non soffrerei. eu estar mui to que a non veia.</p>	<p>Ay mia sennor atanto lle farei: quero ll?eu ia soffrer tod?outro mal que me faça, pero direi vos al, de pran: aqwesto lle non soffrerei D?eu estar muito que a non veia.</p>
	II
<p>soffrer quero de nunca lle dizer qual ben lle quero no meu coraçon pero me graue se d(eu)s me p(er)don mais de pran esto no(n) posso soffrer Deu estar muito que a no(n) veia</p>	<p>Soffrer quero de nunca lle dizer qual ben lle quero no meu coraçon, pero m?é grave, se Deus me perdon, mais de pran esto non posso soffrer D?eu estar muito que a non veia.</p>
	III
<p>e soffrer lle\y/qua(n)ta coita me da e quant affan outro miaver fazer e ela faça i como quiser mas de pran esto no(n) soffrerei ia. Deu estar muito que a no(n) veia.</p>	<p>E soffrer ll?ey quanta coita me da e quant?affan outro mi aver fazer e ela faça i como quiser, mas de pran esto non soffrerei ia D?eu estar muito que a non veia.</p>
	IV
<p>a no(n) posso q(ue) morto no(n) seia</p>	<p>Ca non posso que morto non seia.</p>

- letto 215 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/A_191_217.jpg&itok=X_0Yz1CR




- letto 308 volte

CANZONIERE B

- letto 425 volte

Edizione diplomatica

	<p>px/public/B_201_87_384%20%281%29_0.jpeg&itok=eMN7RiRg</p> <p>A mha senhor a tanto lhi farey querolheu ia sofrer to doutro mal que mi faca pero direvu(us) al. depram a questo lhi non sofrerey. deu estar muyto que a non veia</p> <hr/> <p>Sofrer q(ue)ro denu(n)cally diz(er) que be(m)lhi q(ue)ro no merocoraco(m) pe(ro) me g(ra)ve se d(eu)s mi p(er)do(m) maix de pra(m) esto non posso Deu .</p> <hr/> <p>E soffrerlhei q(uan)ta coyta me da e q(uan) taffan(n)outr(e)n mhau f(e)zer e ela faza hi como q(ui)ss(er) maix depra(m) esto non sofrerey ia Deu</p> <hr/> <p>posso q(ue) morto no(n) seia</p>
---	--

- letto 389 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>A mha senhor a tanto lhi farey querolheu ia sofrer to doutro mal que mi faca pero direvu(us) al. depram a questo lhi non sofrerey. deu estar muyto que a non veia</p>	<p>A mha senhor atanto lhi farey: quero lheu ia sofrer tod?outro mal que mi faça, pero direi vus al, de pram: a questo lhi non sofrerey D?eu estar muyto que a non veia.</p>
	II
<p>Sofrer q(ue)ro denu(n)cally diz(er) que be(m)lhi q(ue)ro no merocoraco(m) pe(ro) me g(ra)ve se d(eu)s mi p(er)do(m) maix de pra(m) esto non posso Deu .</p>	<p>Sofrer quero de nunca lly dizer que ben lhi quero no mero coraçom, pero m?é grave, se Deus mi perdom, maix de pram esto non posso D?eu ? ? ? ? ?</p>
	III

<p>E soffrerlhei q(uan)ta coyta me da e q(uan) taffan(n)outr(e)n mhau f(e)zer e ela faza hi como q(ui)ss maix depra(m) esto non sofrerey ia Deu</p>	<p>E sofrer lhei quanta coyta me da e quant?affan outren mh?aver fezer e ela faza hi como quiser, maix de pram esto non sofrerey ia D?eu ? ? ? ? ?</p>
	<p>IV</p>
<p>posso q(ue) morto no(n) seia</p>	<p>posso que morto non seia.</p>

- letto 209 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_201_87_384.jpeg&itok=m8W7IrJo



- letto 366 volte

De mort' é o mal que me ven

- letto 511 volte

Collazione

- letto 430 volte

Tradizione manoscritta

- letto 398 volte

CANZONIERE A

- letto 390 volte

Edizione diplomatica

- letto 381 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 219 volte

Riproduzione fotografica

- letto 346 volte

Des que vus eu vi, mia senhor, me ven

- letto 554 volte

Collazione

- letto 428 volte

Tradizione manoscritta

- letto 436 volte

CANZONIERE A

- letto 371 volte

Edizione diplomatica

- letto 374 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 205 volte

Riproduzione fotografica

- letto 368 volte

Gradesc'a Deus que me vejo morrer

- letto 518 volte

Collazione

- letto 434 volte

Tradizione manoscritta

- letto 422 volte

CANZONIERE A

- letto 387 volte

Edizione diplomatica

- letto 358 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 224 volte

Riproduzione fotografica

- letto 315 volte

CANZONIERE B

- letto 409 volte

Edizione diplomatica

- letto 364 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 219 volte

Riproduzione fotografica

- letto 348 volte

Gran coita soffr'e vou-a negando

- letto 549 volte

Collazione

- letto 431 volte

Tradizione manoscritta

- letto 432 volte

CANZONIERE A

- letto 414 volte

Edizione diplomatica

- letto 408 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 223 volte

Riproduzione fotografica

- letto 364 volte

Moir'eu por vos, mia senhor, e ben sei

- letto 590 volte

Collazione

- letto 417 volte

Tradizione manoscritta

- letto 506 volte

CANZONIERE B

- letto 459 volte

Edizione diplomatica

- letto 353 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 194 volte

Riproduzione fotografica

- letto 402 volte

Muitos me preguntan, per bõa fé

- letto 457 volte

Muitos vej'eu que, con mengua de sen

- letto 559 volte

Neguei mia coita des ?a sazon

- letto 373 volte

Nostro Senhor, quen m'oj'a min guisasse

- letto 542 volte

Pero que eu meu amigo roguei

- letto 566 volte

Pois o vivo mal que eu soffro, punhei

- letto 507 volte

Por non saberen qual ben desegei

- letto 486 volte

Sazon sei ora, fremosa mia senhor

- letto 537 volte

Se ei coita, muito a nego ben

- letto 553 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/fernan-gon%C3%A7alvez-de-seabra>